

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 5-6: Revision Norm SIA 118

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Verkehr BAV

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) ist die Fachstelle des Bundes für den öffentlichen Verkehr. In der Abteilung Infrastruktur ist die Sektion Planung für strategische Angebots- und Infrastrukturplanungen sowie für die raumplanerische und verkehrsträgerübergreifende Abstimmung zuständig. Gegenwärtig erarbeiten wir die Entwicklungsrichtung der nächsten Jahrzehnte für Angebote des Schienenverkehrs und der Infrastruktur im Rahmen des Strategischen Entwicklungsprogramm Bahninfrastruktur (STEP). Als

## Projektleiter/in Bahnnetzentwicklung

helfen Sie mit, das Strategische Entwicklungsprogramm Bahninfrastruktur zu konkretisieren und die Sektion Planung bei allen planerischen Aufgaben zu unterstützen. Sie befassen sich mit Nachfrageabschätzungen, dem Angebot des Schienenfern-, Regional- und Güterverkehrs, der dafür notwendigen Bahninfrastruktur sowie der Abstimmung mit Kantonen und Transportunternehmungen. Als Projektleiter/in begleiten sie Arbeiten und Studien Dritter und tragen die Verantwortung für die zeitgerechte und fachliche Erarbeitung. Sie werden überwiegend Dossiers in deutscher Sprache behandeln.

Wir suchen für diese Aufgaben eine/n Verkehrsplaner/in mit Abschluss als ETH-Ingenieur bzw. mit gleichwertiger Ausbildung. Sie sind teamfähig, kooperativ und kreativ und besitzen Initiative. Sie verfügen über Organisationsvermögen und erste berufliche Erfahrungen, vorzugsweise im Bahnbereich. Wenn Sie zwei Amtssprachen gut beherrschen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Verkehr  
Personal  
Ref: IN-pl Verk. Ing.  
3003 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
Christine Stoller-Gerber, Abteilungschefin  
Betriebswirtschaft und Organisation  
031/322 58 28

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

STUCKY



STUCKY ist ein schweizerisches Ingenieurbüro spezialisiert in Wasser und Energie. Seit 85 Jahren ist STUCKY weltweit für die Planung und Sicherheitsprüfung grosser Talsperren bekannt.

Wasserkraftwerke, Staumauern, Staudämme, Wasserförderungsanlagen, Flussbau, Untergrundbau, Elektroanlagen, Sicherheitsanalysen, Gebrauchstauglichkeitsprüfungen, Bauleitung und Unterstützung von Baufirmen sind unsere heutigen Haupttätigkeitsfelder.

Der Hauptsitz befindet sich in Renens/Vaud (Schweiz). Das Ingenieurbüro beschäftigt über 200 Mitarbeiter und ist in der Schweiz sowie in anderen europäischen Ländern, im Nahen Osten, Asien und Afrika tätig, unter anderem mit Filialen in Serbien, Frankreich, Portugal, Georgien, Algerien und der Türkei.

STUCKY ist ein zukunftsorientierter Arbeitgeber und bietet attraktive berufliche Perspektiven in einem dynamischen und multikulturellen Umfeld. Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung:

## Projektleiter(-in) für Wasserkraftanlagen, Wasserbau und Elektromechanik

### Ihre Hauptaufgaben:

- Projektierung und Berechnung von Wasserkraft- und Wasserbauanlagen
- Erneuerung/Rehabilitierung von Wasserkraftanlagen und Talsperren
- Projektmanagement

### Ihr Profil:

- Diplom im Bauingenieurwesen (Wasserbau/Tiefbau), Elektroingenieurwesen oder Mechanik
- Erfahrung in Wasserkraft oder Wasserbauanlagen
- Erfahrung im Entwurf von Bauwerken und Ausrüstungen
- Erfahrung in Vertragsabwicklung
- Erfahrung mit gesetzlichen und administrativen Prozessen
- Langjährige Berufserfahrung, davon mindestens 3 Jahre Projektleitung
- Gute Kenntnisse in Englisch (Niveau C1)

Arbeitsplatz: Schweiz

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Referenzen und Diplome) per E-Mail an [rh@stucky.ch](mailto:rh@stucky.ch)

STUCKY SA  
Rue du Lac 33, Case postale  
CH-1020 Renens VD 1/Suisse  
Tél. +41 (0)21 637 15 13; Fax +41 (0)21 637 15 08  
[www.stucky.ch](http://www.stucky.ch)

**dietziker**  
Partner Baumanagement AG

## «Gemeinsam erfolgreich bauen»

Dietziker Partner Baumanagement AG betreut erfolgreich grössere Bauvorhaben im Auftrag von Investoren. Wir unterstützen die Bauherrschaft mit breitem Fachwissen und Engagement. In verschiedenen Vertragsformen steuern wir gemeinsam mit dem Auftraggeber das Projekt von der Projektdefinition bis zur Abnahme von Garantiearbeiten. Dabei lassen wir die Ziele und Interessen des Auftraggebers nie aus den Augen.

## Bauherrenvertreter/Projektmanager (m/w)

Als Projektmanager sind Sie das kompetente Bindeglied zwischen Auftraggeber, Planer, Fachplaner, Spezialisten, Behörden und Generalunternehmer. Sie führen die Projektierungsarbeiten als Generalist auch in hektischen Zeiten ruhig und bestimmt und vertreten stets die Interessen des Auftraggebers. In Projekten unterschiedlicher Art übernehmen Sie Gesamtleitungsmandate, formulieren Projektvorgaben, erarbeiten Machbarkeitsstudien und erstellen Wirtschaftlichkeitsberechnungen.

Voraussetzungen für die anspruchsvollen Tätigkeiten ist ein FH- oder ETH-Abschluss als Architekt oder Bauingenieur sowie Erfahrung in der Projektrealisierung mit General- und Totalunternehmungen. Auch die Leitung von Projekten und Generalplanermandaten soll Ihnen vertraut sein.

In Ihrem neuen Arbeitsumfeld erwartet Sie selbständiges und verantwortungsvolles Arbeiten in einem spannenden Umfeld. Unterstützt werden Sie durch ein motiviertes Team sowie durch eine moderne Infrastruktur mit EDV der jüngsten Generation (Messeri). Wir bieten Ihnen interessante und vielfältige Projekte in den Bereichen von Geschäftshäusern, Labor-, Wohnungs- und Industriebauten, und dies an einem sehr attraktiven Arbeitsplatz in der Basler Innenstadt, an.

Schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugnissen und Diplomen bitte direkt an Frau Yvonne Sedlmayer. Weitere Fragen beantwortet Ihnen gerne Herr Urs Schönenberger.

Dietziker Partner Baumanagement AG  
Hebelstrasse 7 - 4056 Basel - Telefon +41 61 266 50 00 - Telefax +41 61 266 50 01  
[www.dietziker-bm.ch](http://www.dietziker-bm.ch) - [info@dietziker-bm.ch](mailto:info@dietziker-bm.ch)

**Meletta Strebel Architekten** dipl. ETH BSA SIA,  
Aktiengesellschaft  
Florastrasse 54, 8008 Zürich

Verschiedene öffentliche und private Projekte stehen vor deren konkreten Ausführungs-orientierten Weiterbearbeitung. Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir über alle Stufen, von der anspruchsvollen Projektleitung bis zur zeichnerischen Unterstützung, per sofort oder nach Vereinbarung:

ArchitektIn, dipl. ETH oder FH  
Hochbau TechnikerIn HF  
HochbauzeichnerIn  
BauleiterIn in Architekturbüro

Ihr Arbeitsort befindet sich im Zürcher Seefeld. Genauere Informationen finden sie unter [www.msz.architekten.ch](http://www.msz.architekten.ch)



**Stadt  
Schlieren**

Schlieren ist eine dynamische, schnell wachsende Stadt im Limmattal mit ca. 17'000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Als zuverlässige Arbeitgeberin bietet die Stadt ein freundliches Umfeld, um gute Leistungen zu erbringen.

Für die Abteilung Bau und Planung suchen wir auf den 1. März 2013 eine/n

### Projektleiter/in Tiefbau 40–60 %

Sie bearbeiten kostenbewusst und selbstständig Tiefbauprojekte von der Budgetierung über die Ausführung bis zur Abrechnung. Der Unterhalt des städtischen Abwassernetzes liegt in Ihrer Verantwortung. Dem Bausekretär stehen Sie mit Rat und Tat zur Seite, um Auflagen aus den Baubewilligungen kundenorientiert, fair und doch korrekt durchzusetzen.

Sie bringen eine abgeschlossene Berufslehre im Tiefbaubereich, eine fachliche Weiterbildung sowie gute IT-Kenntnisse (Word/Excel) mit. Wünschenswert sind zudem Erfahrungen im Unterhalt und in der Sanierung von Kanalisationswerken. Kenntnisse der Auflagen und Kontrollen aus Baubewilligungen sowie des betrieblichen Umweltschutzes und dessen Umsetzung sind von Vorteil. Selbständiges Arbeiten, Durchsetzungsvermögen sowie ein guter Umgang mit unseren Kunden und Kundinnen sind wichtige Voraussetzungen für diese abwechslungsreichen Tätigkeiten.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und interessante Stelle mit flexiblen Arbeitszeiten sowie Weiterbildungsmöglichkeiten an. Es erwarten Sie ein motiviertes Team und eine sorgfältige Einarbeitung. Ihr Arbeitsplatz befindet sich an zentraler Lage im Stadthaus von Schlieren.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige schriftliche Bewerbung an die Stadt Schlieren, Heidi Cavelti, Leiterin Personal, Freiestrasse 6, 8952 Schlieren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Daniel Dormann, Leiter Technisches Büro, Tel. 044 738 15 57.

[www.schlieren.ch](http://www.schlieren.ch)

*Schlieren – wo Zürich Zukunft hat*



**uster**  
Wohnstadt am Wasser

Für die Abteilung Bau suchen wir per 1. Juni 2013 oder nach Vereinbarung eine Initiative, motivierte und teamfähige Persönlichkeit, die hohe Anforderungen an sich selbst stellt als

### Projektleiter/in Baubewilligungsverfahren (100%)

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Unter [www.uster.ch/offenstellen](http://www.uster.ch/offenstellen) finden Sie die detaillierten Angaben zu dieser interessanten und vielseitigen Stelle. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 7. Februar 2013.

[www.uster.ch](http://www.uster.ch)

**architekten:rlc**  
ein unternehmen der rlc ag

Ihre Kreativität und Wissen ist gefragt! Wir suchen leidenschaftliche, neugierige und motivierte Mitarbeitende, die sich gerne in einem dynamischen Umfeld einbringen möchten. Als Arbeitgeber bieten wir Ihnen Sicherheit, eine moderne Infrastruktur, interessante Projekte und laufend neue Herausforderungen.

### Projektleiter (w/m)

Als Projektleiter haben Sie bei unseren nachhaltigen Bauprojekten eine sehr wichtige Schlüsselstelle. Sie leiten unternehmerisch und eigenverantwortlich Ihre Projekte, sind Kontaktperson zu den Behörden und zu unseren Kunden.

Als aktive, begeisterungsfähige und kommunikationsstarke Persönlichkeit fällt es Ihnen leicht, Ihr Projektteam auf die Erreichung der Projektziele auszurichten. Beruflich bringen Sie eine Ausbildung zum Architekten (Uni oder FH), Projektleiter VSGU mit oder konnten als Projektleiter bereits Erfahrungen sammeln.

### Bauleiter (w/m)

Sie sind verantwortlich für die praxisgerechte Umsetzung unserer Planungen und leiten, überwachen und koordinieren alle Tätigkeiten der an einem Bauwerk beteiligten Unternehmen, Lieferanten und Spezialisten. Wir wenden uns an einen Bauleiter oder Bautechniker (auch in Ausbildung) mit Erfahrung in der Bauleitung und im Kostencontrolling. Sie sind ein flexibler Macher mit gesundem Durchsetzungsvermögen und kommunikativem Geschick.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

**architekten : rlc ag**

Daniel Weder . Thalerstrasse 10 . Postfach . 9424 Rheineck  
[daniel.weder@rlc.ch](mailto:daniel.weder@rlc.ch) . [www.rlc.ch](http://www.rlc.ch)



# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Vielseitige Aufgabe in grossem Ingenieur- und Planungsbüro

Unsere Auftraggeberin ist mit derzeit ca. 200 Mitarbeitenden an 13 Standorten eines der führenden Ingenieur- und Planungsbüros in der Zentral- und Ostschweiz. Die umfassenden Dienstleistungen erstrecken sich über Tief- und Strassenbau, Wasser und Umwelt, Hoch- und Brückenbau, Raum- und Verkehrsplanung, Gemeindeingenieurwesen und Baurecht, sowie den Bereich Vermessung und Datenmanagement. Die Fülle der Dienstleistungspalette sowie die Grösse des Unternehmens garantieren den Mitarbeitenden ein interdisziplinäres Umfeld mit grossen und interessanten Projekten sowie der Möglichkeit, auch fachbereichsübergreifend Einblicke zu gewinnen. Im Zuge einer Nachfolge suchen wir an verkehrstechnisch günstiger Lage **am Zürichsee** für die Zweigniederlassung Region **Schwyz/Altendorf** eine/n

### Zukünftiger Geschäftsleiter m/w Bauingenieur mit Schwerpunkt Tiefbau/Gewässerbau

**Knellwolf + Partner AG**

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

**Ihre Aufgaben.** Sie übernehmen die Leitung der Zweigniederlassung mit ca. 8 Mitarbeitenden inkl. Personalführung und Kundenbetreuung. Der langjährige Geschäftsleiter möchte seinen Nachfolger über absehbare Zeit im Hintergrund begleiten und die bestehenden Kontakte weitergeben. Die Zweigniederlassung wird eigenständig geführt und kann auf eine zentrale Administration sowie ein abrufbares, ausgezeichnetes Beziehungsnetz zurückgreifen. Sie übernehmen die Leitung eigener Projekte, unterstützen Ihre Mitarbeitenden fachtechnisch und sind für die Weiterentwicklung der Niederlassung verantwortlich.

**Ihr Profil.** Sie sind Bauingenieur mit Hochschulabschluss und haben einige Jahre Erfahrung in der Führung anspruchsvoller Projekte im allgemeinen Tiefbau sowie rund um den Gewässerbau, die Siedlungsentwässerung und die Ver- und Entsorgung. Kenntnisse im Bereich Gemeindeingenieurwesen, Baurecht und/oder Brandschutz sind von Vorteil, jedoch keine Bedingung. Sie sind voller Tatendrang und freuen sich darauf, mit Teamgeist Führungsaufgaben zu übernehmen.

Sie sind an dieser Position interessiert? Dann senden Sie Ihre Unterlagen an Frau Claudia Willi oder rufen Sie für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.

## DAHINDEN HEIM ARCHITEKTEN AG

sucht zur Ergänzung ihres Teams Mitarbeiter/-innen mit mindestens 3 Jahren Berufspraxis in der Schweiz und fundierten EDV-Kenntnissen:

### Entwurfsarchitekt/-in (ETH/FH) für die Projektentwicklung

mit besten konzeptionellen, entwerferischen Fähigkeiten und einer sicheren Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen,

### Projektleiter/-in, Bauleiter/-in (FH/HF) für die Projektrealisation

mit Erfahrung in der integralen und professionellen Umsetzung von anspruchsvollen, gestalterischen, konstruktiven und ökonomischen Vorgaben.

Es erwarten Sie ein motiviertes und engagiertes Team von Architekten/Architektinnen, Techniker/-innen und Hochbauzeichner/-innen sowie fortschrittliche und flexible Arbeitsbedingungen.

Eintritt nach Vereinbarung.

Geme erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit aktuellen Referenzen an:

**Dahinden Heim Architekten AG**  
St. Gallerstrasse 45, 8400 Winterthur  
info@dharch.ch, www.dahindenheim.ch

## CoSB AG

Ihr Arbeitgeber ist ein weltweit führendes Unternehmen in den Sparten Automation sowie Regel- und Sicherheitstechnik. Für den Verkauf der innovativen Produkte, Systeme und Dienstleistungen in der Region Aargau/Zürich wird eine kommunikative, erfahrene und offensive Persönlichkeit gesucht:

### Business Consultant (m/w)

Sie sind die initiative, überzeugende Persönlichkeit für die Front und trauen sich zu, spannende Märkte und Verkaufschancen zu identifizieren sowie langfristige Kontakte aufzubauen. Sie erkennen Kundenbedürfnisse in den Bereichen Gebäudeautomation, Sicherheitstechnik und Energy-Management und bieten Ihren Kunden optimale Lösungen an.

Das zeichnet Sie aus:

- Technische Ausbildung und Verkaufserfahrung
- Gewinnendes Auftreten sowie Reisebereitschaft (ca. 75 %)
- Wenn möglich: Markterfahrung in MSR und Gebäudetechnik
- Gute Englischkenntnisse



Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen. Senden Sie Ihre Unterlagen bitte per E-Mail oder Post an: CoSB AG, Philippe Morf, Winterthurerstrasse 18, CH-8610 Uster, +41 79 416 77 77, philippe.morf@cosb.ch, www.cosb.ch

Coaching Selektion Beratung

## Stadt Luzern

Die Dienstabteilung Immobilien ist das Kompetenzzentrum der Stadt Luzern für Liegenschafts- und Hochbaufragen. Im Stab werden räumliche Bedürfnisse der unterschiedlichen Player in der Stadt Luzern abgeklärt und Strategien zu deren Umsetzung entwickelt. In Ergänzung des Stabs Immobilien und der Stabsstelle für Wirtschaftsfragen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

# Projektleiter/in strategische Planung

Pensum 60-100 %

Gerne stellen wir Ihnen diese interessante Stelle auf unserer Homepage detailliert vor: [www.stellen.stadt Luzern.ch](http://www.stellen.stadt Luzern.ch)

Erfolgreiches Bauleitungsbüro in der Stadt Zürich sucht zur strategischen Verstärkung einen erfahrenen

### Bauleiter oder Bauleiterin.

Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung zum Architekten, Bauleiter oder Bauführer.

Wir bieten die Möglichkeit, Teilhaber der Aktiengesellschaft zu werden.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an [bauleitungsinserat@gmail.com](mailto:bauleitungsinserat@gmail.com).

## FOX WÄLLE ARCHITEKTEN SIA

Fox Wälle Architekten SIA GmbH ist ein junges Architekturbüro, das Wert auf Qualität vom Entwurf bis zur Ausführung legt.

Für Entwurf und Ausführungsplanung suchen wir zur Verstärkung unseres Teams in Arlesheim, BL, engagierte und qualifizierte Persönlichkeiten.

### Dipl. Architekt ETH oder FH (m/w)

#### als Projektleiter

#### als Architekt Entwurf/Ausführungsplanung

Sie verfügen über Entwurfstalent und mehrjährige Planungserfahrung in der Schweiz und haben Freude, in einer kleinen Mannschaft mehrere Projekte in allen Leistungsphasen zu begleiten.

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Portfolio und Zeugnissen an:

#### FOX WÄLLE ARCHITEKTEN SIA GmbH

Philippe Wälle, In der Schappe 16-18, CH-4144 Arlesheim  
Telefon 061 599 17 80, [philippe.waelle@foxwaelle.ch](mailto:philippe.waelle@foxwaelle.ch), [www.foxwaelle.ch](http://www.foxwaelle.ch)

## MOZZATTI SCHLUMPF — ARCHITEKTEN

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

### Architekt / Hochbauzeichner (m/w)

Sie sind jung, teamfähig und verfügen über ein fundiertes Wissen in CAD. Mit Ihrem Können überzeugen Sie in der Projektierungs-, Ausführungs- und Detailplanung. Sie sind zuverlässig, initiativ und übernehmen gerne Eigenverantwortung.

Es erwartet Sie ein anspruchsvolles Tätigkeitsfeld an einem modernen Arbeitsplatz, ein kollegiales Team, fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

Sind Sie an dieser Aufgabe interessiert? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Mozzatti Schlumpf  
Architekten AG

Oberneuhofstrasse 8  
6340 Beer

[info@mozzattischlumpf.ch](mailto:info@mozzattischlumpf.ch)  
[www.mozzattischlumpf.ch](http://www.mozzattischlumpf.ch)

## TEC21 TRACÉS archi

planer & bauen  
planifier & bâtir  
planificare & costruire

drei Sprachen – trois langues – tre lingue

drei Regionen – trois régions – tre regioni

drei Kulturen – trois cultures – tre culture

espa  ium  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

Kleines Architekturbüro mit Schwerpunkt Umbau und Instandsetzungen unter denkmalpflegerischen Aspekten sucht

#### Architektin ETH/FH (60%)

Kleine Projekte entwickeln und begleiten Sie über den gesamten Bauprozess selbständig, bei grösseren Objekten ist Ihre Berufserfahrung in Ausführungs- und Detailplanung gefragt. Für diese 60% - Anstellung ist eine selbständige und engagierte Persönlichkeit gesucht, welche Freude an eigenverantwortlicher Arbeit hat. Fundierte Kenntnisse im Umgang mit VectorWorks sind erwünscht.

Diese Stellenausschreibung richtet sich insbesondere an Mütter und Väter, welche eine Vereinbarung von Beruf und Familie anstreben.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an  
Landolf Architekten GmbH, Binzmühlestrasse 49, 8050 Zürich



Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

metron

Zur Ergänzung unseres Teams mit 45 Mitarbeitenden suchen wir eine(n) qualifizierte(n)

## ArchitektIn/TechnikerIn

für die Bearbeitung anspruchsvoller Bauaufgaben im Bereich konstruktiver Entwurf und Ausführungsplanung.

Mehrjährige Erfahrung in der Ausführungsplanung im Schweizer Bauwesen und gute CAD-Kenntnisse (ArchiCad) werden erwartet.

Wir bieten ein attraktives Arbeitsumfeld in engagierten Projektteams in den Bereichen Wohnungsbau, Dienstleistungs- und Spitalbau.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 28. Februar 2013.

Bewerbungen per Mail können nicht berücksichtigt werden.

Metron Architektur AG  
Urs Deppeler  
Stahlrain 2/Postfach 480  
5201 Brugg  
Tel. 056 460 91 11  
weitere Angaben unter [www.metron.ch](http://www.metron.ch)

Stahlrain 2 | Postfach 480 | CH-5201 Brugg | Bern | Zürich  
T +41 (0)56 460 91 11 | F +41 (0)56 460 91 00 | [info@metron.ch](mailto:info@metron.ch) | [www.metron.ch](http://www.metron.ch)

Das **Hochbauamt** ist für den Bau und Unterhalt der öffentlichen Gebäude in der Stadt St.Gallen verantwortlich. Zur Verstärkung unseres Teams im Objektmanagement suchen wir eine / einen

## Architektin / Architekten 60-80%

Sie haben einen Hochschulabschluss in Architektur und den Nachweis umfassender Berufserfahrung in Planung und Bauleitung. Sie sind in der Lage, Bauprozesse rasch zu initiieren und effizient zu führen.

Mehr zu dieser Stelle lesen Sie unter [www.stellen.stadt.sg.ch](http://www.stellen.stadt.sg.ch). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



## BauPlus

### Wir suchen Bauprofis

**Heiniger & Partner AG** als Unternehmen in der Softwarebranche für das Bauwesen bietet Ihnen einzigartige Berufsperspektiven. Als Entwickler und Anbieter der Branchensoftware BauPlus entwickeln wir zeitgemässe und moderne Softwarelösungen für eine breite Kundschaft in der gesamten Schweiz.

Zur Ergänzung unserer Teams in **Wetzikon und Interlaken** suchen wir für die Betreuung und Ausbildung der Kundinnen und Kunden motivierte und einsatzbereite

### Bauführer/in oder Bauleiter/in (Bauadministration)

Als Bindeglied zwischen Interessenten, Kunden, Anwendern, Fachverbänden und unserer Entwicklung übernehmen Sie die Verantwortung für schnelle und zielorientierte Lösungen. Dabei planen, koordinieren und überwachen Sie sämtliche Aktivitäten der beteiligten Parteien

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung/Weiterbildung in der Baubranche, einige Jahre Berufserfahrung und sind nicht älter als 40 Jahre. Ihre Muttersprache ist Deutsch oder Französisch. Nebst Ihrem bautechnischen Fachwissen überzeugen Sie als dienstleistungsorientierte Persönlichkeit durch Professionalität, Kommunikation und Lösungsorientiertheit.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die unten stehende Adresse, oder rufen Sie uns einfach an:

Heiniger & Partner AG  
Toni Fuchs/Willy Heiniger  
Hofstrasse 96a  
8620 Wetzikon

Tel.: +41 44 934 43 11  
E-Mail: [fuchs@heiniger.ch](mailto:fuchs@heiniger.ch)



## FRIEDLIPARTNER AG

GEOTECHNIK ALTLASTEN UMWELT

Wir sind eines der führenden Beratungsbüros für Altlasten und Geotechnik im Raum Zürich. Unser interdisziplinäres 20-köpfiges Team berät Kunden in allen Fragen rund um Baugrund und Umwelt.

Aufgrund der erfreulichen Auftragslage brauchen wir dringend Verstärkung für unseren Umweltbereich. Als Projektleiter/In suchen wir daher per sofort oder nach Vereinbarung eine/n erfahrene/n

## Naturwissenschaftler/In Geologen/Geologin oder Umweltingenieur/In 80-100%

Sie bringen mindestens 3 Jahre Berufserfahrung im Umweltbereich mit, vorzugsweise in der Altlastenbearbeitung. Sie sind es sich gewohnt, Projekte zu leiten und die hohen Ansprüche unserer Kunden an Qualität, Kosten und Termine zu erfüllen. Berichte schreiben Sie effizient und mit überdurchschnittlicher Qualität.

Bei uns erwartet Sie ein verantwortungsvolles und vielfältiges Arbeitsgebiet: Von Beginn an leiten Sie eigenverantwortlich Projekte im Altlastenbereich, mit Arbeiten im Feld und im Büro. Nach Einführung durch unsere Fachspezialisten übernehmen Sie zudem mittelfristig Projekte in den Bereichen Gebäudeschadstoffe und Bodenschutz. Bei sämtlichen Arbeiten können Sie auf die Unterstützung unseres motivierten Teams zählen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

FRIEDLIPARTNER AG  
Nansenstrasse 5  
8050 Zürich  
Tel. +41 44 315 10 10  
[www.friedlipartner.ch](http://www.friedlipartner.ch)



Für die Instandsetzung Hauptgebäude Stadtspital Triemli suchen wir eine initiative und qualifizierte Persönlichkeit als

## Projektleiterin / Projektleiter

Als Architekt/in mit mindestens 10 Jahren Berufserfahrung in der Bearbeitung anspruchsvoller Bauaufgaben kennen Sie alle Phasen vom Entwurf bis zur Fertigstellung. Sie verfügen über nachgewiesene Projektleitererfahrung im Rahmen komplexer Projekte, arbeiten selbstständig und zeichnen sich durch Engagement und Freude an der Arbeit aus. Information und Kommunikation bilden für Sie die Grundlage effizienter Teamarbeit.

Intern leiten Sie das Architektenteam bei der konstruktiv/planerischen Umsetzung der vielschichtigen Bauaufgabe unter Beachtung der Kosten- und Terminvorgaben. Extern gehört der Umgang mit Behörden, Planern, Auftraggebern und Nutzergruppen zu Ihren Kernaufgaben. Der administrativ organisatorische Bereich wird durch die Gesamtleitung geleistet.

Wir bieten Ihnen eine höchst interessante, herausfordernde Aufgabe mit hoher Eigenverantwortung in einem innovativen, engagierten Team, wo gutes Arbeitsklima ebenso hoch geschrieben wird wie zeitgemässe faire Anstellungsbedingungen. Unser Büro ist verkehrstechnisch gut erschlossen, verfügt über schöne Räume und grosszügige Platzbedingungen.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an Andreas Aeschlimann, a.aeschlimann@aahp-architekten.ch.

Aeschlimann Hasler Partner Architekten AG  
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, 043 333 39 01

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurunternehmen mit Hauptsitz in Zürich und einer Niederlassung in Hombrechtikon. Für unseren Tätigkeitsbereich Tiefbau/Bauleitung suchen wir eine/n

## Dipl. Bauingenieur/in FH oder ETH

als

## Projektleiter/in / Bauleiter/in Tiefbau

Sie verfügen über mehrere Jahre Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von allgemeinen und städtischen Tiefbauprojekten in der Region Zürich und haben bereits Bauleitungen von Infrastruktur- und Bahnbauten (Neubau und Instandsetzung) ausgeführt.

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Projektierung von Strassen-, Werkleitungs- und Bahnprojekten sowie die Bauleitung inkl. Kosten- und Terminplanung. Zusätzlich betreuen Sie auch die Tiefbauausbildung der Lernenden. Sie zeichnen sich aus durch fundierte Fachkenntnisse, ein ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein, Teamfähigkeit sowie durch Flexibilität und Einsatzfreude.

Wir offerieren Ihnen vielseitige und interessante Aufgaben in einem kompetenten Team. Die Stelle ist ausbaufähig und bietet bei Eignung auch die Möglichkeit, leitende Funktionen zu übernehmen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an unser Hauptbüro in Zürich, zuhause von Herrn Matteo Cogliatti.



Dipl. Bauingenieure ETH SIA USIC  
Gubelstrasse 28, Postfach  
8050 Zürich  
info.zuerich@acs-partner.ch

schneller caminada architekten

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. April 2013 oder nach Vereinbarung eine-n qualifizierten

## Architektin FH | Hochbautechnikerin

Sie arbeiten gerne in allen Leistungsphasen, von der Projektierung über die Ausführungsplanung bis zur Bauleitung.

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten in einem jungen, motivierten Team.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail.

info@schnellercaminada.ch | www.schnellercaminada.ch  
Architekten ETH SIA | Via Principale 74 | CH 7014 Trin



schneller caminada architekten

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. April 2013 oder nach Vereinbarung eine-n qualifizierten

## Hochbauzeichnerin

Sie arbeiten gerne in der Ausführungs- und Detailplanung und sind interessiert an der Entwicklung von anspruchsvollen Konstruktionen.

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten in einem jungen, motivierten Team.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail.

info@schnellercaminada.ch | www.schnellercaminada.ch  
Architekten ETH SIA | Via Principale 74 | CH 7014 Trin



## Der SIA denkt und handelt interdisziplinär.

sia

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

www.sia.ch



## Konstruieren Sie sich Ihre eigene Karriere!

Unser Mandant gilt in der Branche als erste Adresse für robuste, nachhaltige und wirtschaftliche Baulösungen. Mit erstklassigen Bauingenieurleistungen im Hoch- und Tiefbau hat er schon zahlreiche wichtige Bauwerke geplant, umgesetzt und auf Qualität geprüft.

Wir sind von der Inhaberschaft beauftragt den Kontakt zu interessierten Persönlichkeiten für die Nachfolgeregelung herzustellen.

## Partner, Teilhaber, Geschäftsleiter Bauingenieur ETH/FH, konstruktiver Ingenieurbau

**Ihre Aufgaben:** Sie steigen als Geschäftsleitungsmitglied ein und engagieren sich in der Einführungsphase im konstruktiven Ingenieurbau als Projektleiter. Dabei lernen Sie das Portfolio, die Mitarbeitenden und die Arbeitsweise kennen. Schrittweise wird Ihnen die Verantwortung für die Unternehmensführung oder einen Teilbereich davon anvertraut.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an dipl. Bauingenieure ETH/FH mit einigen Jahren Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau. Weitsicht, hohe Leistungsbereitschaft, betriebswirtschaftliches Wissen und Sozialkompetenz zeichnen Sie für diese anspruchsvolle Funktion aus.

**Das Angebot:** Unser Mandant ist offen für verschiedene Lösungen. Nach Vereinbarung können Sie entweder als Partner, Teilhaber oder Geschäftsleiter einsteigen. Ein motiviertes und bestens geschultes Team steht Ihnen zur Verfügung. Selbstverständlich werden Sie von der jetzigen Inhaberschaft unterstützt.

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte vorzugsweise per E-Mail an: [michael.schraner@as-u.ch](mailto:michael.schraner@as-u.ch).

**AndreASchraner**

Unternehmens- und Kaderberatung

Andreas Schraner – CH-8034 Zürich – Seefeldstrasse – Postfach 1079

Telefon ++41 (0)43 819 33 30 – E-Mail: [andreas.schraner@as-u.ch](mailto:andreas.schraner@as-u.ch) – [www.as-u.ch](http://www.as-u.ch)

Büro CH-4310 Rheinfelden – Bahnhofstrasse – Postfach 245 – Telefon ++41 (0)61 831 03 85

AS im Finden kompetenter Fach- und Führungskräfte

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Salt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Dietmar Knopf (dk), Volontär  
Margrit Mühlebach, Büroangestellte  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktion  
Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

### TEC21 ONLINE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanuzi.ch](mailto:danielle.fischer@zanuzi.ch)  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luthi@sia.ch](mailto:sonja.luthi@sia.ch)  
Normen Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
139. Jahrgang, Auflage. 11299 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERTATE

Komedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koemedia.ch](mailto:info@koemedia.ch), [www.koemedia.ch](http://www.koemedia.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Anna Ciani, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

### Schweizerische Vereinigung

Berater der Ingenieur-Unternehmen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich

[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

### Bund Schweizer Architekten, BSA

[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

### Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>